

CURS 1999-2000

ESTUDIS: Licenciatura de Traducció i d'Interpretació

ASSIGNATURA: Portuguès C-3

PROFESSORA: Helena Tanqueiro - Despatx K1008 - Tel.: 93.581.3366
E-mail: Helena.Tanqueiro@uab.es

HORARI: HORES DE CLASSES SETMANALS: 5

. DIMECRES: 13.30-16.30
. DIVENDRES: 11.30-13.30

OBJECTIUS:

1. Aprofundar os conhecimentos gramaticais da língua portuguesa; 2. Aprofundar a correcta utilização das quatro competências a nível da compreensão oral e expressão escrita; 3. Ampliar a capacidade de compreensão e análise de diferentes tipos de discurso orais e escritos, dando especial ênfase à compreensão leitora; 4. Exercitar diferentes técnicas de transformação do discurso; 5. Utilizar adequadamente os conhecimentos adquiridos.

TEMARI:

CONTEÚDOS GRAMATICAIS

1. Revisão geral da gramática dada no 1º ano; 2. Verbos: imperativo, infinitivo pessoal e impessoal, participios regulares e irregulares, conjugação perifrástica; voz activa e voz passiva; discurso directo e indirecto; regência verbal; 3. Formas de tratamento (Portugal)
4. Adjetivos pátrios: gerais e portugueses; 5. Preposições e contracções: exercícios de utilização; 6. Colocação dos pronomes complemento directo e indirecto; 7. Locuções adverbiais; 8. Interjeições - onomatopeias.

CONTEÚDOS LEXICAIS

1. Cartas pessoais e familiares; 2. Expressões idiomáticas formais e informais; 3. Turismo, viagens e meios de transportes; 4. A cidade portuguesa: direcções e lugares - mobiliário urbano; 5. Publicidade; 6. Desporto; 7. Ecologia; 8. Lazer.

CONTEÚDOS CULTURAIS

1. Introdução à cultura portuguesa; 2. Aspectos fundamentais da organização administrativa.

AVALUACIÒ:

Realização de trabalhos escritos ao longo do semestre: 10%
Exame final escrito: 90% (compreensão de texto, gramática e redacção)
O exame final deverá ser realizado em duas horas aproximadamente.

BIBLIOGRAFÍA:

O curso será realizado com o apoio do manual didáctico "Português sem Fronteiras" (10 primeiras unidades) e um caderno de exercícios. Este último poderá ser adquirido no serviço de fotocópias da nossa faculdade. No entanto, incluímos uma bibliografia básica de apoio para o processo de ensino-aprendizagem da língua portuguesa para um nível intermediário.

MANUAIS DE PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS

Português sem Fronteiras II, Lidel Edições Técnicas, Lisboa, 1991

PINHEIRO, MARIA: Português ao vivo Nível 2: textos e exercícios, Lidel Edições Técnicas, Lisboa, 1994

GRAMÁTICA DA LÍNGUA

CUNHA, CELSO e CINTRA LINDLEY: Nova Gramática do Português Contemporâneo, Edições João Sá da Costa, Lisboa, 1984

VASQUEZ CUESTA, PILAR e MENDES DA LUZ, M^a ALBERTINA: Gramática da Língua Portuguesa, Edições 70, Lisboa, 1983

PASCHOAL CEGALLA, DOMINGOS: Novíssima Gramática da Língua Portuguesa, Cia. Editora Nacional, São Paulo, 1987

Gramática da Língua Portuguesa, Editorial Ariel, Barcelona, 199

LIVROS DE EXERCÍCIOS

MENDES, SILVA: Português Contemporâneo - Antologia e Compêndio Didático, Ministério de Educação e Cultura, ICALP, Lisboa 1986

MENDES, SILVA: Português - Língua Viva, Editorial Teorema Ltda, Lisboa, 1987

DICIONÁRIOS DE PORTUGUÊS

BUARQUE DE HOLANDA FERREIRA, AURÉLIO: Dicionário Aurélio, Editora Nova Fronteira, Rio de Janeiro, 1997

DICIONÁRIOS EDITORES: Grande Dicionário da Língua Portuguesa, Porto Editora, Porto, 1995

DICIONÁRIOS EDITORES: Dicionário de Sinônimos, Porto Editora, Porto, 1995

FIGUEIREDO, CÂNDIDO DE: Grande Dicionário da Língua Portuguesa, Vol I e II, Lisboa, 1996

KOOGAN, ABRAHÃO; HOUAISS, ANTÔNIO: Enciclopédia e Dicionário Ilustrado, Edições Delta, Rio de Janeiro, 1994

LELLO EDITORES: Dicionário Lello Prático Ilustrado, Lello Editores, Lisboa, 1997

VENTURA, HELENA e CASEIRO, MANUELA: Dicionário prático de verbos seguidos de preposição, Escher, Lisboa, 1990

Dicionário de Português, Texto Editora, Lisboa, 1995